

# REMS Push

<b>deu</b> <b>Hand-Druckprüfpumpe</b> Betriebsanleitung Vor Inbetriebnahme lesen!	<b>fin</b> <b>Käsikäyttöinen paineen testauspumppu</b> Käyttöohjeet Tutustu ohjeisiin ennen käyttöä!	<b>rus</b> <b>Ручной опрессовщик</b> Руководство по эксплуатации Прочсть перед вводом в эксплуатацию!
<b>eng</b> <b>Hand Pressure Testing Pump</b> Operating Instructions Please read before commissioning!	<b>por</b> <b>Bomba manual de verificação da pressão</b> Manual de instruções Leia antes da colocação em serviço!	<b>grc</b> <b>Χειροκίνητη δοκιμαστική αντλία πίεσης</b> Οδηγίες λειτουργίας Διαβάστε πριν τη θέση σε λειτουργία για πρώτη φορά!
<b>fra</b> <b>Pompe d'épreuve à main</b> Instructions de service A lire avant la mise en service!	<b>pol</b> <b>Ręczna pompa kontrolna</b> Instrukcja obsługi Przeczytać przed użyciem!	<b>tur</b> <b>El-tipi basınç deneme pompası</b> Kullanma talimatı Çalıştırmadan önce mutlaka okuyunuz!
<b>ita</b> <b>Pompa provaimpianti manuale per collaudo</b> Istruzioni d'uso Leggere prima della messa in servizio!	<b>ces</b> <b>Tlaková pumpa pro zkoušky těsnosti potrubních systémů</b> Návod k používání Prostudujte před uvedením do provozu!	<b>bul</b> <b>Ръчна помпа за тестване на налягането</b> Инструкции за експлоатация Прочетете настоящите инструкции преди въвеждането в експлоатация!
<b>spa</b> <b>Bomba de comprobación manual</b> Instrucciones de uso ¡Leer antes de la puesta en marcha!	<b>slk</b> <b>Tlaková pumpa na skúšky tesnosti potrubných systémov</b> Návod na obsluhu Prečítajte pred uvedením do prevádzky!	<b>lit</b> <b>Rankinis slėgio kontrolės siurblys</b> Naudojimo instrukcija Prieš darbo pradžia būtina perskaityti!
<b>nld</b> <b>Handafperspomp</b> Gebruiksaanwijzing Vóór ingebruikname lezen!	<b>hun</b> <b>Kézi próbapumpa</b> Üzemeltetési utasítás Használatbavétel előtt olvassa el!	<b>lav</b> <b>Manuālais spiediena pārbaudes sūknis</b> Lietošanas instrukcija Pirms ekspluatācijas uzsākšanas jāizlasa!
<b>swe</b> <b>Handprovtryckningspump</b> Bruksanvisning Läs igenom före användning!	<b>hrv/scg</b> <b>Ručna pumpa za tlačne probe</b> Pogonske upute Pročitati prije puštanja u pogon!	<b>est</b> <b>Manuaalne survestuspump</b> Kasutusjuhend Lugeda enne tööle asumist!
<b>nor</b> <b>Håndtrykk-prøvepumpe</b> Bruksanvisning Leses før bruk!	<b>slv</b> <b>Ročna črpalka za preiskus tlaka</b> Navodila za uporabo Pred uporabo preberite!	
<b>dan</b> <b>Håndtrykkontrolpumpe</b> Betjeningsvejledning Læses før ibrugtagning!	<b>ron</b> <b>Pompă manuală pentru probe hidraulice</b> Instrucțiuni de Operare Vă rugăm citiți înainte de utilizare!	

REMS-WERK · Maschinen- und Werkzeugfabrik  
Postfach 1631 · D-71306 Waiblingen  
Telefon +49 7151 1707-0 · Telefax +49 7151 1707-110  
www.rems.de



**REMS Maschinen und Werkzeuge für die Rohrbearbeitung**

Fig. 1

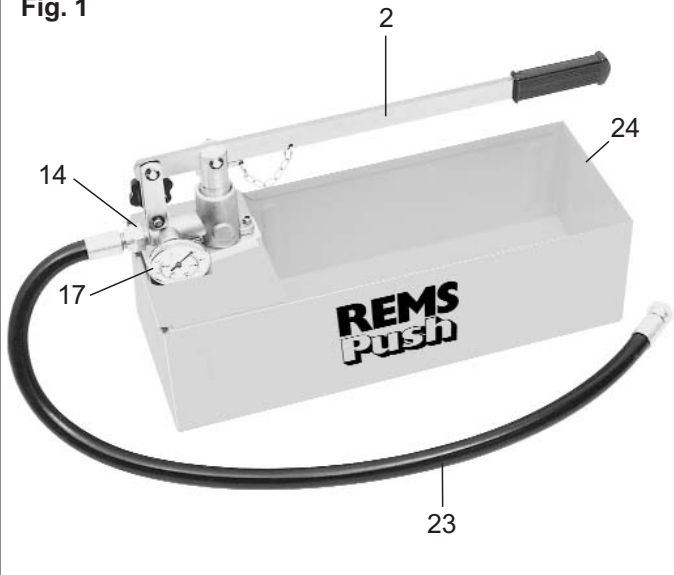


Fig. 2

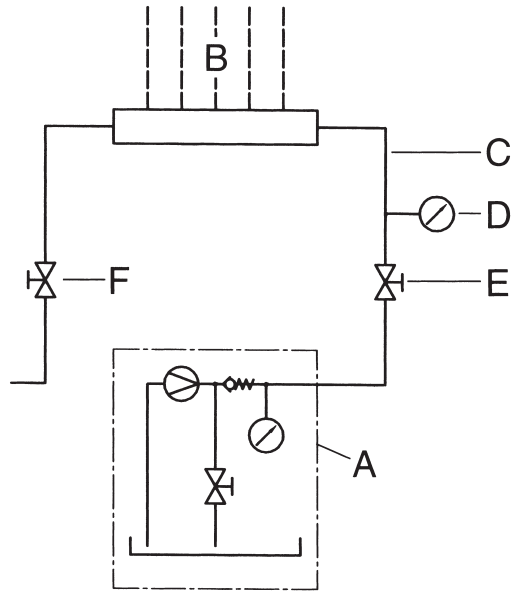
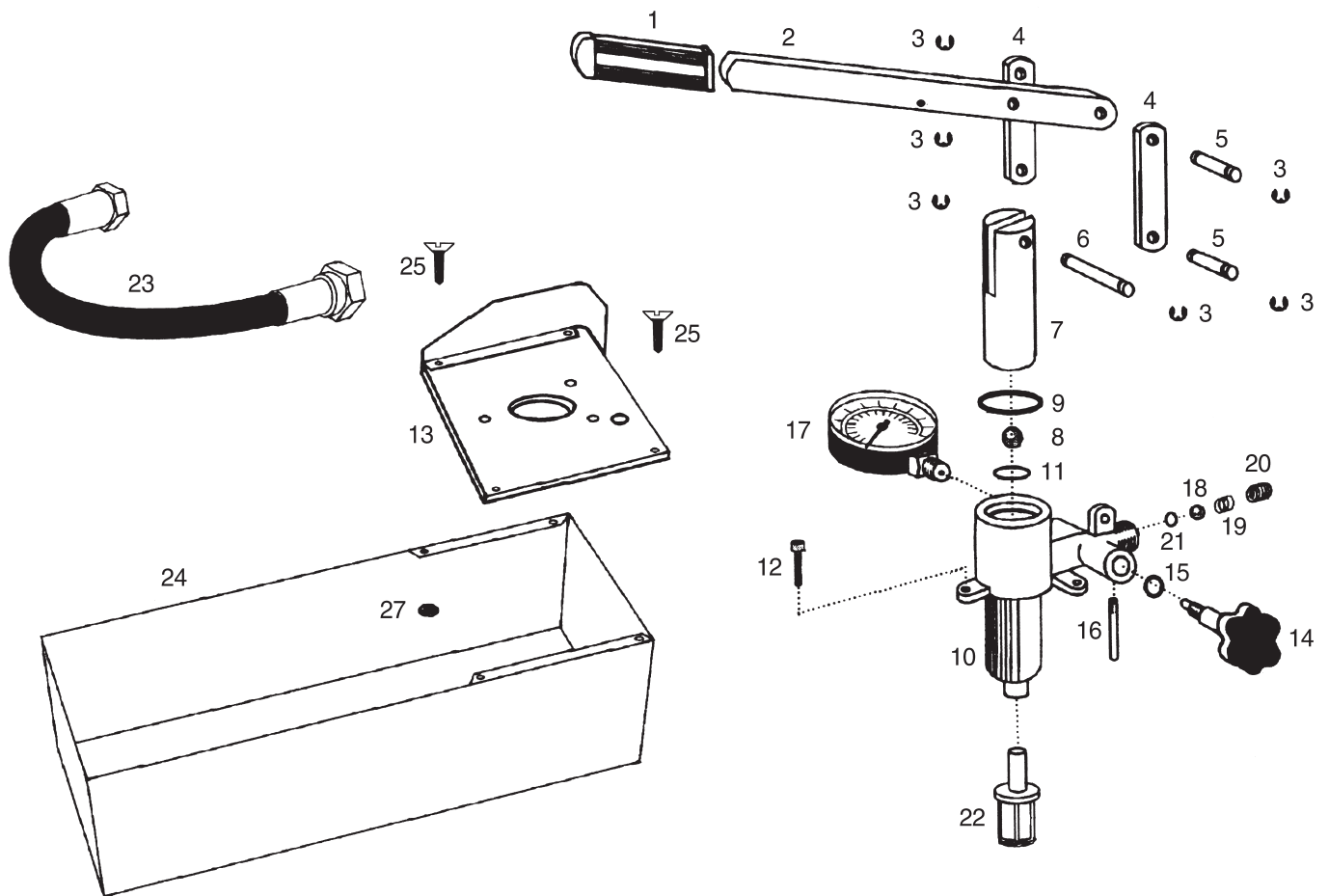


Fig. 3



Key to parts list				
		13	Retaining plate	115039
		14	Return valve	115040
1	Handle	115031		
2	Pump lever	115032		
3	Lock ring	059074		
4	Butt strap	115033		
5	Pin	115034		
6	Shaft	115035		
7	Piston	115036		
8	Ball (intake side)	057150		
9	O-ring	060239		
10	Pump body	115037		
11	O-ring	060259		
12	Screw	081023		
		15	O-ring	060165
		16	Return line	115041
		17	Pressure gauge	115046
		18	Ball (discharge side)	057149
		19	Spring (discharge side)	115047
		20	Threaded sleeve	115048
		21	O-ring	060238
		22	Intake filter	115049
		23	High-pressure hose	115042
		24	Reservoir	115043
		25	Countersunk screw	083055
		27	Hexagon nut	085035

## Please read before commissioning!

The unit has been designed with the benefit of the most up-to-date technology and to recognised safety regulations, and is safe to operate. However, if it is used incorrectly or for a purpose for which it was not intended, risks to the user or to third parties or damage to property may result. For this reason, read and comply with the safety instructions!

### Basic Safety Instructions

- Only use the unit for the purpose for which it was intended, with due attention to the general safety and accident prevention regulations.
- Only allow trained personnel to use it. Apprentices may only operate the unit when they are older than 16, when this is necessary for their training, and under the supervision of a trained operative.
- Keep the work area tidy. Clutter can prove dangerous.
- Avoid dangerous ambient influences (e.g. inflammable fluids or gases).
- Provide adequate lighting at the workplace.
- Wear tight work clothes, keep long hair well clear, take off jewellery and similar.
- Use personal safety equipment (safety glasses).
- Keep bystanders away, especially children.
- Take up a firm standing position during operation.
- Do not overload the unit.
- Check the unit occasionally for damage, and to see that it is operating correctly.
- Replace worn parts as early as possible.
- Only use genuine spare parts and accessories, for personal safety reasons, to ensure correct operation of the unit, and to preserve the basis for warranty claim.
- All unauthorised modifications of the unit are prohibited for safety reasons.
- All repair work must be performed only by specialist personnel or by persons familiar with the unit.

### Specific Safety Instructions

- Secure the surrounding area against access by unauthorised persons during pressure testing.

## 1. Technical Data

Capacity of reservoir	12 litres
Maximum testing pressure	60 bars
Dimensions	500 x 190 x 140 mm
Weight	7.8 kg
Hose connection	1/2"

## 2. Preparations for Use/Operation

The hand pressure testing pump (A) is used to test for tightness in installed piping (B). To do so, attach the connecting line (C) with the pressure gauge (D) with specified scale, and also the shut-off valve (E) to the installed system. Close the shut-off valve (E) and fill the system. Connect the high-pressure hose (23) of the hand pressure testing pump to the system being tested (hose connection 1/2"). Open the return valve (14), open the shut-off valve (E), and fill the reservoir (24). Close the return valve (14). Bleed the installed system. Close the shut-off valve upstream of the installed system (F). Set the specified/required test pressure by pumping several times with the pump lever (2). In the case of major differences between the ambient temperature and

the water temperature, a waiting period until these temperatures are balanced is necessary. Close the shut-off valve (E) at the installed system. Comply with the testing time as specified. After completion of the pressure test, open the return valve (14). Remove the high pressure hose from the installed system.

## 3. Maintenance

Regularly grease the pump piston and clean the intake filter and the valves. To clean the valve of the intake side, remove the shaft (6) and the piston (7), to clean the valve on the discharge side unscrew the threaded sleeve (20), and to clean the return valve (14) unscrew it using its handle.

## 4. Action in Case of Trouble

### 4.1. Trouble:

The required testing pressure is not achieved.

#### Cause:

- Intake filter (22) is clogged.
- Ball (8) on intake side does not close.
- Ball (18) on discharge side does not close.
- Return valve (14) does not close.
- O-ring (9) on pump piston does not close.
- Installed system is not tight.
- Shut-off valve (F) not closed.

### 4.2. Trouble:

The testing pressure is not maintained.

#### Cause:

- Shut-off valve(s) (E) and/or (F) not closed.
- Installed system is not tight.

### 4.3. Trouble:

Pump lever moves upwards.

#### Cause:

- Ball (18) on discharge side does not close.

## 5. Manufacturer's Warranty

The warranty period shall be 12 months from delivery of the new product to the first user but shall be a maximum of 24 months after delivery to the Dealer. The date of delivery shall be documented by the submission of the original purchase documents, which must include the date of purchase and the designation of the product. All functional defects occurring within the warranty period, which clearly the consequence of defects in production or materials, will be remedied free of charge. The remedy of defects shall not extend or renew the guarantee period for the product. Damage attributable to natural wear and tear, incorrect treatment or misuse, failure to observe the operational instructions, unsuitable operating materials, excessive demand, use for unauthorized purposes, interventions by the Customer or a third party or other reasons, for which REMS is not responsible, shall be excluded from the warranty.

Services under the warranty may only be provided by customer service stations authorized for this purpose by REMS. Complaints will only be accepted if the product is returned to a customer service station authorized by REMS without prior interference in an unassembled condition. Replaced products and parts shall become the property of REMS.

The user shall be responsible for the cost of shipping and returning the product.

The legal rights of users, in particular the right to claim damages from the Dealer, shall not be affected. This manufacturer's warranty shall apply only to new products purchased in the European Union, in Norway or Switzerland.